

Occidental Chemical Corporation: 供审阅和评论的文件已经就绪



图 1: 位于华盛顿州 Tacoma 市的 Occidental 清理站点。感谢 The News Tribune 提供照片。

接受公众评论:

2023 年 12 月 18 日—
2024 年 3 月 29 日

提交评论:

在线提交:

[ecology.wa.gov/
Occidental-Public-
Comment](https://ecology.wa.gov/Occidental-Public-Comment)

邮件提交:

Kerry Graber, 站点负责人
Department of Ecology
西南地区办公室
P.O. Box 47775
Olympia, WA 98504
kerry.graber@ecy.wa.gov
电话: 360-522-0535

文件审阅:

[ecology.wa.gov/
Occidental-Public-
Comment](https://ecology.wa.gov/Occidental-Public-Comment)

站点信息:

设施站点编号: 1212
清理站点编号: 4326

我们希望听到您的意见!

我们正在监督在 Tacoma 市潮滩地区 Alexander Avenue East 605 号 Occidental Chemical Corporation 站点的清理工作。我们邀请您审阅并评论以下文件:

- **清理行动计划草稿 (dCAP):** 这份计划概述如何清理站点的污染。
- **商议命令 (AO) 草稿:** 命令清理的法律文件。
- **许可草稿:** 该文件允许环境清理活动在生态署的监督下继续进行。
- **州环境政策法案 (SEPA) 草稿和无显著影响判定 (DNS):** 我们使用 SEPA 清单来查找和评估可能的环境影响。我们相信清理工作不太可能危害环境。
- **公众参与计划草稿:** 该计划鼓励社区参与清理决策。

要浏览这些文件请访问 ecology.wa.gov/Occidental-Public-Comment。

公众听证会

- **日期:** 2024 年 3 月 6 日
- **时间:** 下午 4:30
- **地点:** Tacoma Convention Center, 1500 Commerce St., Tacoma, Washington 98402

请来现场加入我们的 Occidental 站点清理介绍会。我们的技术人员将会现场解答您的问题。您的评论可以通过声音的方式由官方记录下来。

提供翻译

English:¹

To request a copy of this document in English, please contact Janelle Anderson at 425-301-6454 or janelle.anderson@ecy.wa.gov.



Español:²

Para solicitar una copia de este documento en español, por favor comuníquese con Janelle Anderson al 425-301-6454 o janelle.anderson@ecy.wa.gov.



Langue française:³

Pour demander une copie de ce document en langue française, veuillez contacter Janelle Anderson à l'adresse janelle.anderson@ecy.wa.gov ou au 425-301-6454.



ខ្មែរ:⁴

ដើម្បីស្នើសុំច្បាប់ចម្លងនៃឯកសារនេះជាភាសាខ្មែរ សូមទាក់ទង Janelle Anderson តាមអ៊ីមែល janelle.anderson@ecy.wa.gov ឬតាមលេខ 425-301-6454។



한국어:⁵

이 문서의 한국어 버전을 원하시면 담당자 Janelle Anderson (425) 301-6454 janelle.anderson@ecy.wa.gov 에게 연락하십시오.



Русский:⁶

Чтобы запросить копию этого документа на русском языке, обратитесь к Janelle Anderson по адресу электронной почты janelle.anderson@ecy.wa.gov или по телефону 425-301-6454.



Tiếng Việt:⁷

Để yêu cầu một bản sao của tài liệu này bằng tiếng Việt, vui lòng liên lạc Liêm Nguyễn tại 360-790-4730 hoặc email janelle.anderson@ecy.wa.gov or 425-301-6454.



¹ <https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304053.html>

² <https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304053ES.html>

³ <https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304053FR.html>

⁴ <https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304053KM.html>

⁵ <https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304053KO.html>

⁶ <https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304053RU.html>

⁷ <https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304053VI.html>

站点背景和土地使用

Occidental Chemical Corporation 清理站点位于 Tacoma 市潮滩地区 Alexander Avenue East 605 号。1929 年至 2002 年间，该站点用于工业化学品生产、造船和军事活动。Occidental 生产用于销售的化学品，例如氯、烧碱（氢氧化钠）以及溶剂三氯乙烯（TCE）和四氯乙烯（PCE）。Occidental 在此生产了约 4.57 亿磅溶剂。据估计，有 100 万磅溶剂污染了地下水。

由于地下水污染很深，因此不会影响家庭、公共场所、公共饮用水或游泳、桨板或划船等活动。

我们通过应用州清理法《示范有毒物质控制法》(MTCA) 来监督地下水、地表水和土壤的调查和清理。MTCA 要求我们确保人类、野生动物和环境免受有害化学物质的侵害。

站点有多大？

一个“清理站点”包括污染最终发生的所有地方。该地点超出了 Occidental 的地产范围，占地约 90 英亩，相当于 70 个足球场。地下水中存在三种污染物：

1. **氯化挥发性有机化合物 (CVOCs)** 的羽流位于海平面以下约 160 英尺处，并延伸到地产边界之外。
2. **高 pH 值 (8.5 至 13 以上)** 的污染羽流位于海平面以下约 100 英尺处，大部分位于地产边界内。
3. **人为高密度羽流 (ADP)** 是烧碱和溶解二氧化硅组成的比水重的混合物。ADP 下沉并取代 CVOC 羽流。

污染物

- **氯化挥发性有机化合物 (CVOCs)**。氯化溶剂用来去除零件上的污垢和油污。这些溶剂不再用于清洁。
- **盐（氯化钠）**。盐被用作制造卤水（非常咸的水）的原料。工业级盐在现场堆放成一大堆，然后送入卤水制造过程。
- **烧碱（氢氧化钠）**。这种化学品是使用卤水制造氯化溶剂的副产品。

清理

环境清理的目的是保护人类健康和环境。Occidental 的清理目标基于广泛的场地特征、风险评估和可行性研究。由此产生的清理行动计划通过三种主要方式保护人类和环境：

1. 防止受污染的地下水流出现场。
2. 让人和动物远离受污染的土壤、室内空气和水。
3. 去除和处理污染。

清理行动计划草稿 (dCAP)

建议采取以下关键清理行动：

1. **室内空气**将通过抽地下水降低地下水位来保护。然后溶剂将从干燥的浅层土壤中蒸发。溶剂蒸气将被收集并除去。去除建筑物下土壤中的有害化学物质可以保护建筑物内的空气。
2. **地下板桩墙**将会被安装在沿 Hylebos 水道海岸线的地下，以防止受污染的地下水流入水道。
3. **沥青屏障**将覆盖整个地产，以保护人和野生动物免受污染土壤的影响。该屏障还将保持土壤干燥，从而减少污染物的移动。
4. **被污染的地下水**将从采水井中抽出并进行处理。抽水过程将受污染的地下水抽吸至采水井。这个过程被称为“水力隔离”，将保护 Hylebos 水道和 Commencement 湾。处理后的水将被排放。
5. **新的围墙**将被建造和维护以限制站点访问。该物业的工作人员，尤其是清理现场的工作人员，将遵循详细的安全计划，以保护他们免受污染的危害。
6. **常规监测**土壤蒸气和地下水确保清理工作有效。

清理标准

Occidental 必须达到清理标准。在 dCAP 中，我们提出了地下水、土壤、土壤蒸汽和室内空气的保护性清理标准。清理水平是基于浓度的，这意味着它们限制了地下水、土壤、土壤蒸汽和室内空气中允许的污染程度。该 dCAP 还规定了必须达到清理水平的地点。必须达到清洁水平的地点称为“合规点”。Occidental 必须在全部地下水羽流中达到保护性、基于健康的清理标准。dCAP 还制定了确保地下水污染得到控制的效果标准。

Occidental 还必须防止土壤污染继续污染地下水。建筑物下受污染的土壤会释放蒸汽，污染室内空气。室内空气污染必须保持在为保护工人而设定的特定水平以下。这些清理水平与环境修复效果标准相结合，构成了 Occidental 站点的整体清理标准。

正式清理流程

清理过程分为六个阶段：修复调查、可行性研究、清理计划、清理设计、清理实施、监测和场地使用控制。

临时清理行动或部分清理可能随时发生。除清理实施外，公众在每个阶段都有机会提出评论。

我们应用《资源保护和回收法(RCRA)》和《示范有毒物质控制法(MTCA)》法规来清理危险废物场地。清理工作可以保护人类健康和环境免受危险废物和化学品的影响。

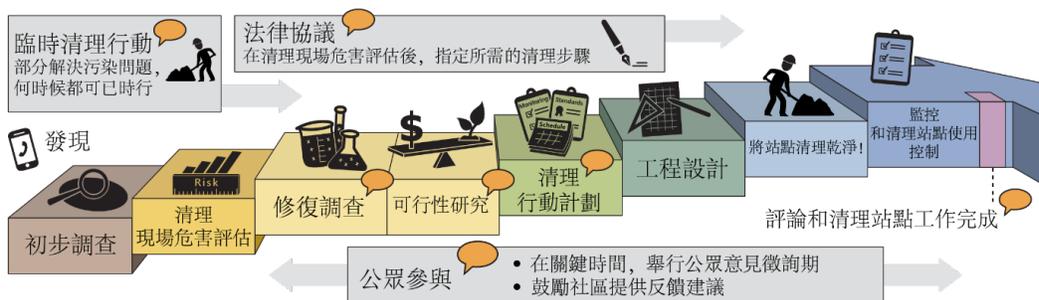


图2: 正式清理流程信息图表。

饮用水

污染不会影响公共饮用水。如果您在该地点附近有私人水井，请致电 253-798-6470 联系 Tacoma-Pierce 县卫生局。

遵循当地关于鱼类和贝类的警告

食用来自 Hylebos 水道的鱼类或贝类的人可能会间接受到污染。在以下网站查找有关健康鱼类消费的信息 [Washington Department of Health's Fish Consumption Advisories website](#).⁸

由于污染，Commencement 湾的贝类捕捞活动已关闭。通过访问以下网站了解更多信息 [Tacoma-Pierce County Health Department's Safe Shellfish website](#).⁹

接下来是什么？

公众评论征询期的开放时间为 2023 年 12 月 18 日至 2024 年 3 月 29 日。评论征询期结束后，我们将审核并考虑收到的所有评论。清理文件可能会根据您的评论进行修改。在我们考虑所有评论后，该文件将成为最终版本。当有关于该站点的新文件时，我们会通知您有关额外的公众评论期的信息。

为什么这个清理活动重要

Occidental 站点的清理工作是州内最大、最复杂的环境挑战之一。这种广泛的污染发生在国会通过环境法规控制污染物排放到国家水域之前。该站点的清理预计需要一百年的时间，在此期间我们将继续与您沟通。充分获得消息的公众可以帮助维持对清理工作的支持。

文件审阅地点

可在以下地点亲自审阅文件：

华盛顿州生态管理署

西南区办公室

300 Desmond Dr. SE

Lacey, WA 98503

前台接待 (24 小时): 360-407-6300

华盛顿大学 Tacoma 分校图书馆

1900 Commerce St.

Tacoma, WA 98402

电话: 253-692-4400

Tacoma 公共图书馆 Kobetich 分支

212 Browns Point Blvd. NE

Tacoma, WA 98422

电话: 253-280-2920

Communities for a Healthy Bay

535 Dock St., Suite 213

Tacoma, WA 98402

电话: 253-383-2429

您也可以在我们的网站审阅相关文件: ecology.wa.gov/Occidental-Public-Comment.

⁸ <https://doh.wa.gov/community-and-environment/food/fish/advisories>

⁹ <https://www.tpchd.org/healthy-places/surface-water-quality/safe-shellfish>

获得信息时遇到问题？

联系 Kerry Graber

电话：360-522-0535

电邮：kerry.graber@ecy.wa.gov

提交意见

访问：ecology.wa.gov/OccidentalSiteComments.

ADA 无障碍

生态管理署承诺通过满足或高于美国残疾人法案(ADA)、《康复法案》第 504 和 508 条以及华盛顿州 188 号政策的要求，为残疾人提供获取信息和服务的机会。

如果要求 ADA 便利，请联系生态署通过电话 360-407-6700 或者电子邮件 hwtrpubs@ecy.wa.gov。

如需要华盛顿中继服务或电传打字机 TTY 请拨打 711 或者 877-833-6341。访问

ecology.wa.gov/accessibility 获取更多信息。



DEPARTMENT OF
ECOLOGY
State of Washington

西南区办公室

P.O. Box 47775

Olympia, WA 98504

电话: 360-407-6300

Occidental Tacoma 清理 文件已经准备好接受审阅和评论

公众评论期:

2023 年 12 月 18 日至 2024 年 3 月 29 日

我们正在监督位于华盛顿州 Tacoma 市 Occidental Chemical Corporation 清理站点的清理工作。我们邀请您审阅并评论以下文件:

- 清理行动计划草稿
- 协商命令草稿
- 许可草稿
- SEPA/DNS 草稿
- 公众参与计划草稿

访问 ecology.wa.gov/Occidental-Public-Comment 了解更多或者提交评论。



DEPARTMENT OF
ECOLOGY
State of Washington



Tacoma 市 Occidental Chemical 清理站点位置。

无障碍: 如果要求 ADA 便利, 请访问 ecology.wa.gov/accessibility.